

OLLSCOIL na hÉIREANN, GAILLIMH
DÁMHA na nDÁN agus an Léinn Cheiltigh

Scrúduithe an tSamhraidh, 2001
An Dara Bliain, Léann Ceilteach

Sean-Ghaeilge SG 264
Táin Bó Cúailnge agus an Scéalaíocht Eipiciúil

[ECTS: 5]

Séamus Mac Mathúna
Máirín Ní Dhonnchadha

Dhá uair an chloig a cheadófar – Ní mór ceithre [4] cheist a fhreagairt.

1.

Aistrigh an sliocht seo thíos go Nua-Ghaeilge, nó go Béarla:

Fo-cerdat a trí cóecta bunsach fair, agus ar-sissetar isin sciath slissen uili leis-seom. Fo-cerdat dano a liathróiti uili fair-seom. Agus nos-gaib-seom cach n-óen liathróit inna ucht. Fo-cerdat dano a trí cóecta lorg n-ánae fair. Ara-clich-som connách ráncatar, agus gabais airbir diib fria aiss.

Ríastartha imbi-seom i suidiu. Inda lat ba tindorcun as-n-ort cach foiltne inna chenn lasa coméirge con-érracht. Inda lat ba oíbell tened boí for cach óenfhinne. Íadais indala súil connárbo letha in-daas cró snáthaite. As-oilgg alaili combo móir béolu fidchóich. Do-rig dia glainíni corrici a áu. As-oilg a béolu coa inairdriuch combo ecnae a inchróes. At-recht in lúan láith assa mulluch.

2.

Scríobh nótaí gramadaí ar chúig cinn (5) de na focail/frásaí a bhfuil líne futhu sa sliocht thuas.

Iompaigh an leathanach ⇒

3.

Aistrigh an sliocht seo thíos go Nua-Ghaeilge, nó go Béarla:

Iarmi-foacht araile dia fhelmaccaib do shuidiu cid diambad maith a llá sa. As-bert Cathbad, ólach no gébad gasiced and, for-biad a ainm ar gnímaib gaiscid firu Érenn agus no mértais a airscélae co bráth.

Ro-cluinethar Cú Chulainn anísin. Do-tét co Conchobor do chuindchid gaiscid. As-beir Conchobor: ‘Cia do-rinchoisc duit?’ ‘Mo phopa Cathbad,’ ol Cú Chulainn. Ro-fetammar ém,’ ol Conchobor. Do-beir gae agus sciath dó. Berthaigthius for lár in taige conná térnai ní donaib cóic gaiscedaib deac no bítis di immfhorcraid i tegluch Conchobuir fri maidm n-airm nó fri gabáil ngaiscid do neoch. Co tardad dó gaisced Conchobuir féin. F-a-lloing-som side immurgu agus bertaigthi, agus bendachais in rí ba gaisced agus asbert: ‘Céin mair tuaith agus chenél dianid rí in fer assa arm so’.

4.

Scríobh nótaí gramadaí ar *chúig cinn* (5) de na focail/frásaí a bhfuil líne futhu sa sliocht thuas.